

i Hinweis

Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors.

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst.

Zu Ihrer Sicherheit

Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten

Lesen Sie vor der ersten Anwendung des Gerätes diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie während des Betriebes alle Sicherheitshinweise.

Vergewissern Sie sich

- daß Sie selbst mit allen Hinweisen vertraut sind
- daß alle Anwender des Gerätes über die Hinweise informiert sind und diese verstanden haben.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und halten Sie diese für jeden Einsatz immer griffbereit.

Beachten Sie, daß Sie die Anleitung bei einem Besitzerwechsel dem Gerät mitgeben müssen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

In diesem Abschnitt finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise.

Warnhinweise, die sich speziell auf einzelne Geräteteile, Funktionen oder Tätigkeiten beziehen, finden Sie an der jeweiligen Stelle dieser Anleitung.

Vor der Arbeit mit dem Gerät

Personen die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluß von Rauschmitteln, wie z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Personen unter **16** Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Betätigungselementen sowie mit deren Funktionen vertraut.

Verwenden Sie nur Anschlußleitungen, die den Anforderungen für den Gebrauch im Freien genügen (z. B. H07RN)

Verbindungsstücke von Anschlußleitungen müssen spritzwassergeschützt oder aus Gummi oder mit Gummi überzogen sein.

Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile.

Während der Arbeit mit dem Gerät

Bei Arbeiten mit oder am Gerät müssen Sie eine entsprechende Arbeitskleidung tragen, wie beispielsweise:

- Sicherheitsschuhe,
- enganliegende Kleidung,
- Schutzbrille.

Alle Schutzvorrichtungen müssen immer vollständig und im einwandfreien Zustand am Gerät angebracht sein.

Sie dürfen an den Schutzvorrichtungen keine Veränderungen vornehmen. Betreiben Sie das Gerät nur in einem technisch einwandfreien Zustand.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- den Motor abstellen
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind
- den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Nach der Arbeit mit dem Gerät

Verlassen Sie das Gerät nie, ohne den Netzstecker zu ziehen.



Sicherheitseinrichtung

Bild 1

(Bild-Ausklappseiten am Ende der Anleitung):

Die Auswurfklappe ist eine Sicherheitseinrichtung. Sie schützt Sie vor Verletzungen durch das Schneidwerk oder herausgeschleuderte feste Gegenstände. Das Gerät darf nur mit angebauter Auswurfklappe betrieben werden.

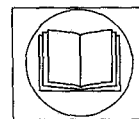
Symbole am Gerät

Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber.

Hier die Erklärung der Symbole:



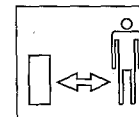
Verletzungsgefahr oder Gefahr von Sachschäden



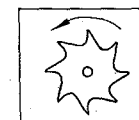
Lesen und beachten Sie vor dem Betreiben des Gerätes die Anleitung und besonders das Kapitel „Zu Ihrer Sicherheit“



Es dürfen sich keine Personen, besonders Kinder, oder Tiere, im Arbeitsbereich aufhalten



Verletzungsgefahr durch rotierende Messer oder Teile

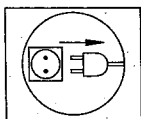


Das Arbeiten an steilen Hängen kann gefährlich sein

D



Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker ziehen



Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Symbole in der Anleitung

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die Gefahren anzeigen oder wichtige Hinweise kennzeichnen. Hier die Erklärung der Symbole:



Gefahr

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.



Achtung

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Schaden des Gerätes nach sich ziehen kann.



Hinweis

Sie werden auf eine besondere Nutzung und Verwendung des Gerätes aufmerksam gemacht.

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt zur Verwendung

- als Vertikutierer im Haus- und Freizeitgarten
- entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Funktion

Das Gerät wird von Hand über die zu bearbeitende Grasfläche geführt. Über das Anschlußkabel wird das Gerät mit Strom versorgt. Das Schneidwerk wird von einem Elektromotor angetrieben. Das Schneidwerk dreht kreisförmig und schneidet die von Moosen, Flechten und Unkraut gebildete Filzschicht und fördert das Vertikutiergut nach außen oder in den Grasfang. Die Arbeitstiefe wird zentral über die Höheneinstellung oder Einzelradaufhängung bestimmt.

Bedienen



Gefahr

■ **Stromschlag**

Sollten Sie beim Vertikutieren das Kabel durchtrennen, besteht Lebens- oder Verletzungsgefahr. Entfernen Sie sich langsam in kleinen Schritten vom Gerät. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Achten Sie darauf, daß beim Vertikutieren das Anschlußkabel nie in den Schnittbereich gerät.

■ **Unfall**

Kinder oder Tiere dürfen beim Vertikutieren nie in der Nähe des Gerätes sein. Sie können sich durch herausschleudernde Steine oder ähnlichem verletzen. Kinder dürfen das Gerät nie bedienen.

■ **Sturz**

Beim Vertikutieren an steilen Hängen kann das Gerät kippen und Sie können sich verletzen. Führen Sie das Gerät nur quer zum Hang. Sind Sie besonders vorsichtig beim Ändern der Fahrtrichtung.

Beim Vertikutieren in feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen. Vertikutieren Sie nur, wenn das Gras trocken ist.

Es besteht Verletzungsgefahr beim Vertikutieren in Grenzbereichen. Vertikutieren in der Nähe von Rändern, Hecken oder steilen Abhängen ist gefährlich. Halten Sie beim Mähen den Sicherheitsabstand ein.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

■ **Verletzung**

Beim Abnehmen des Grasfanges können Sie sich oder andere durch herausgeschleudertes Vertikutiergut verletzen. Entleeren Sie den Grasfang nie bei laufendem Motor. Schalten Sie das Gerät ab. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfaßt und weggeschleudert werden können.

■ **Stolpern**

Beim Wenden des Gerätes können Sie über das Anschlußkabel stolpern und sich verletzen. Führen Sie das Kabel immer so, daß es nie in den Geh- und Schnittbereich geraten kann. Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.



Achtung

■ **Schäden am Gerät**

Steine, herumliegende Äste oder ähnliche Gegenstände können zu Schäden am Gerät und Störungen der Funktionsweise führen. Entfernen Sie feste Gegenstände vor jedem Einsatz aus dem Arbeitsbereich.

■ **Schäden am Gerät**

Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Schutzvorrichtungen, elektrische Bedienelemente, stromführende Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.

Positionsangaben

Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. Links, Rechts) gehen wir immer vom Lenkerholm gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.

Hinweise zum Vertikutieren

Damit der Wurzelbereich des Rasens im Frühjahr stärker belüftet wird und das junge Gras gesund wachsen kann, ist es notwendig, in dieser Zeit den Rasen häufiger als im Sommer zu vertikutieren.

Vertikutieren des Rasens

- im Frühjahr häufiger
- im Sommer nach Bedarf
- bei Rasen, die viel Schatten haben, auch im Sommer häufiger.
- Vertikutieren Sie den Rasen nur bei einer Graslänge von bis zu 8 cm. Hat das Gras diese Länge überschritten, sollte der Rasen vor dem Vertikutieren gemäht werden.
- Bewässern und düngen Sie die bearbeiteten Stellen nach, damit das Gras schneller nachwachsen kann.

1. Grasfang einhängen

Bild 2

Auswurfklappe anheben und Grasfang einhängen.

2. Arbeitstiefe einstellen



Hinweis

Für das erste Betreiben wurde die Arbeitstiefe im Werk eingestellt. Durch Abnutzung der Messer ist es erforderlich, die Arbeitstiefe später neu einzustellen. Eine optimale Arbeitstiefe ist erreicht, wenn die Messer des Schneidwerkes 2–3 mm in den Boden eingreifen.

Bild 3

Einstellung je nach Modell:

Arretierungsbleche herausziehen, Räder abnehmen und in die entsprechende Höheneinstellung bringen. Arretierungsbleche einstecken oder

Sterngriff der Zentralhöhenverstellung nach links oder rechts drehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

3. Netzstecker einstecken

Bild 4

Anschlußkabel an der Kabel-Zugentlastung befestigen.

Netzstecker zuerst an der Schalter-/Steckerkombination am Gerät und dann an einer 230-V-Steckdose einstecken.



Hinweis

Das Anschlußkabel wird über eine bewegliche Kabelhalterung geführt und liegt daher immer zur abgewandten Seite des Arbeitsbereichs.

Bild 5

- das Gerät in parallelen Bahnen führen
- das Anschlußkabel in großen Schleifen zum Gerät auslegen

4. Motor starten

Bild 6

- Das Gerät nach hinten kippen, so daß beide Vorderräder frei sind.
- Arretierungsknopf drücken
- Schaltbügel ziehen und halten, Arretierungsknopf loslassen

Der Motor und das Schneidwerk laufen, Sie können mit der Arbeit beginnen.

5. Motor stoppen

- Schaltbügel loslassen
- Der Motor und das Schneidwerk stoppen nach kurzer Zeit.

Bild 7

Grasfang abnehmen und entleeren

- Schaltbügel loslassen, warten, bis der Motor steht.
- Auswurfklappe anheben und Grasfang aushängen.
- Inhalt ausleeren.

Ohne Grasfang arbeiten

Wenn Sie den Grasfang abnehmen, klappt die Auswurfklappe nach unten. Beim Arbeiten ohne Grasfang wird das Vertikutiertgut direkt nach unten ausgeworfen.

Nach dem Arbeitsende

- Netzstecker am Gerät und an der Steckdose ziehen.
- Grasfang entleeren.

Transportieren



Achtung

Das Schneidwerk und das Gerät können beschädigt werden, wenn Sie das Gerät bei abgestelltem Motor z. B. über feste Wege bewegen. Vermeiden Sie jede Bodenberührung des Schneidwerkes. Führen Sie das Gerät immer in gekippter Stellung und nur auf den Hinterrädern.

Bild 8

Wenn das Gerät über kurze Strecken von Hand geführt wird

- Motor abstellen
- Gerät leicht nach hinten kippen, so daß beide Vorderräder frei sind
- Gerät nur auf den Hinterrädern bewegen

Wenn das Gerät mit einem Fahrzeug transportiert wird



Achtung

Das Gerät kann beschädigt werden. Das Kabel zwischen Motor und Schalter-/Steckerkombination nicht einklemmen oder knicken. Sichern Sie das Gerät bei einem Transport auf oder in einem Fahrzeug ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen.

Bild 9



Hinweis

Zum leichteren Verstauen können Sie den Lenkerholm zusammenklappen.

Warten



Gefahr

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Wartungsarbeiten

- den Motor abstellen
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind
- den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Vor jeder Benutzung

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Anschlußkabel auf Beschädigung und Alterung. Tauschen Sie brüchige und beschädigte Anschlußkabel aus.

Überprüfen Sie den Zustand des Schneidwerkes und alle Schraubverbindungen auf festen Sitz. Lassen Sie das stumpfe Schneidwerk bei der Fachwerkstatt schleifen oder austauschen.

Einmal pro Saison

Schmieren Sie Gelenkpunkte und Drehfeder an der Auswurfklappe.

D

Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

Reinigen



Gefahr

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Reinigungsarbeiten

- den Motor abstellen
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind
- den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen.



Achtung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktionschäden.

Grasfang reinigen

Am einfachsten ist die Reinigung direkt nach dem Vertikutieren.

- Den Grasfang abnehmen und entleeren

- Der Grasfang kann mit einem kräftigen Wasserstrahl des Gartenschlauches gereinigt werden.
- Den Grasfang vor dem nächsten Benutzen gründlich trocknen lassen.

Vertikutierer reinigen



Gefahr

Beim Arbeiten am Schneidwerk können Sie sich verletzen. Tragen Sie zu Ihrem Schutz Arbeitshandschuhe.

Reinigen Sie das Gerät möglichst immer direkt nach dem Vertikutieren.

- Das Gerät immer auf einem festen Untergrund abstellen und gegen Wegrollen sichern
- Das Gerät nach vorne hochkippen
- den Schneidraum und die Auswurfklappe mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen
- das Gerät auf die Räder stellen und alle sichtbaren Gras- und Schmutzrückstände entfernen

Stillegen



Achtung

Materialschäden am Gerät. Lagern Sie das Gerät nur in sauberen und

trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.

Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird

- Gerät und Grasfang reinigen
- alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.
- Lenkerholm umklappen und das Gerät in einem geeigneten Raum lagern.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder vom Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Störungen erkennen und beheben

Störungen im Betrieb Ihres Vertikutierers haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Haushaltssicherung überlastet	Sicherung einschalten, evtl. stärker abgesicherten Hausanschluß benutzen oder vom Fachmann installieren lassen
	Anschlußkabel nicht angeschlossen oder defekt	Kabel prüfen, einstecken, bei Bedarf erneuern oder vom Fachmann reparieren lassen
	Schalter/Stecker-Kombination defekt	In einer Fachwerkstatt reparieren lassen
Motor brummt, läuft aber nicht	Vertikutierer in Arbeitsstellung	Vertikutierer auf eine Fläche mit kurzem Gras stellen, dazu das Gerät während des Starts nach hinten kippen, so daß beide Vorderräder frei drehen
	Schneidwerk blockiert	Netzstecker ziehen, Blockierung beseitigen
	Kondensator defekt	In einer Fachwerkstatt reparieren lassen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor geht plötzlich aus	Stecker hat sich gelockert	Kabel prüfen, sicherstellen, daß es in die Kabelzugentlastung eingehängt ist, Stecker wieder einstecken
	Überlastschutz oder Thermoschutz hat abgeschaltet	Motor abschalten, ca. 20 min (Thermoschutz) warten, wieder einschalten Gehen Sie der Ursache der Überlastung nach: – Arbeitstiefe zu groß – Gras zu hoch – Vertikutiergehäuse verstopft
Ungewöhnliche Geräusche (Rappeln, Rasseln, Klappern)	Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsteile locker	Teile befestigen. Wenn die Geräusche bleiben: Fachwerkstatt aufsuchen
Erschütterungen, Vibrationen	Schneidwerk beschädigt	Schneidwerk in einer Fachwerkstatt austauschen lassen
	Motorbefestigung locker	Motor in einer Fachwerkstatt befestigen lassen
	Schneidwerk verbogen	Schneidwerk in einer Fachwerkstatt austauschen lassen
Drehzahl fällt ab	Arbeitstiefe zu groß	empfohlene Arbeitstiefe wählen
	Gras zu hoch	vor dem Vertikutieren mähen
	Auswurfkanal verstopft	Netzstecker ziehen, Verstopfung beseitigen
	ungenügende Motorleistung	geringere Arbeitstiefe wählen
Schlechtes Vertikutiererergebnis	Arbeitstiefe zu klein	größere Arbeitstiefe einstellen
	Schneidwerk abgenutzt	Schneidwerk in einer Fachwerkstatt austauschen lassen
Vertikutiergut bleibt liegen	Grasfang voll	Vertikutierer abstellen, Grasfang entleeren
	Auswurfkanal verstopft	Netzstecker ziehen, Verstopfung beseitigen
Grasfang wird nicht voll	Grasfang verschmutzt	Vertikutierer abstellen, Luftschlitze im Grasfang reinigen
	Auswurfkanal verstopft	Netzstecker ziehen, Verstopfung beseitigen

Problem	Mulig(e) årsak(er)	Løsning
Uvanlige lyder (rasling, skamling, klapping)	Skruer, mutrer eller andre festedeler er løse	Fest fast delene, dersom lydene fortsatt høres, må du oppsøke et verksted
Risting, vibrasjoner	Skjæreverket er skadet	La skjæreverket skiftes ut på et autorisert verksted
	Motorfestet er løsnet	La motoren festes fast på et autorisert verksted
	Skjæreverket er bøyet	La skjæreverket skiftes ut på et autorisert verksted
Turtallet avtar	Arbeidsdybden er for dyp	Still inn anbefalt arbeidsdybde
	Gresset er for høyt	Klipp gressplen før du lufter den
	Utkastkanalen er tilstoppet	Trekk av støpselet, fjern forstoppelsen
	Motoren har ikke høy nok effekt	Velg mindre arbeidsdybde
Dårlig plenluftingsresultat	Arbeidsdybden er for liten	Still inn større arbeidsdybde
	Skjæreverket er sløvt	La skjæreverket skiftes ut av et autorisert verksted
Lufteavfallet blir liggende igjen	Gressoppfangeren er full	Slå av maskinen, tøm gressoppfangeren
	Utkastkanalen er tilstoppet	Trekk ut støpselet, fjern tilstoppingen
Gressoppfangeren blir ikke full	Gressoppfangeren er tilsmusset	Slå av plenlufteren, rengjør luftesprekkene i gressoppfangeren
	Utkastkanalen er tilstoppet	Trekk ut støpselet, fjern tilstoppelsen

